

Das Huhn und der Tausendfüßler

La poule et le millepatte

 Winny Asara

 Magriet Brink

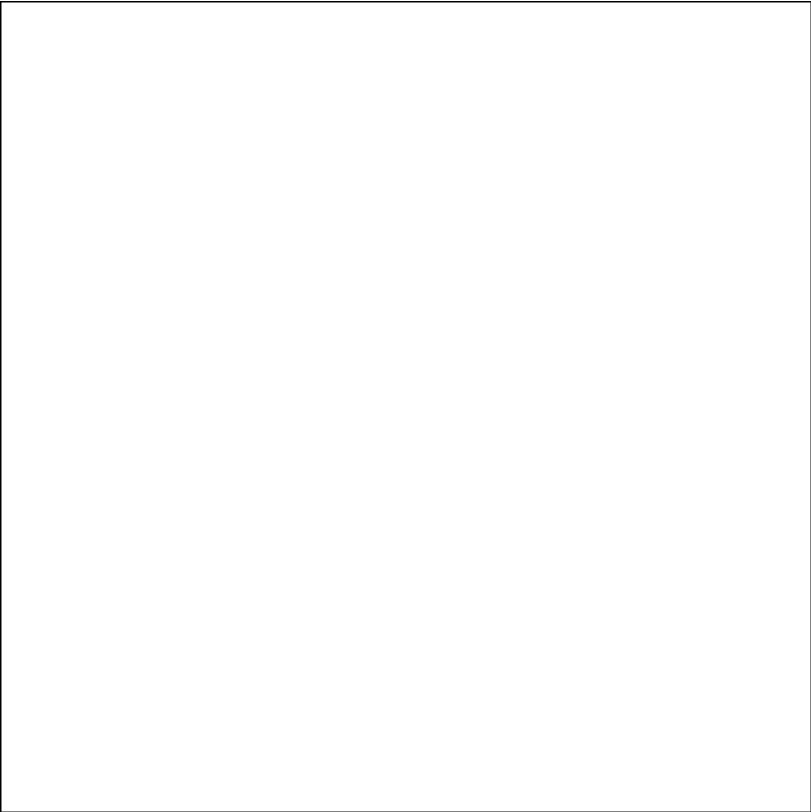
 Lisa Birkner

 German / French

 Level 3

(imageless edition)

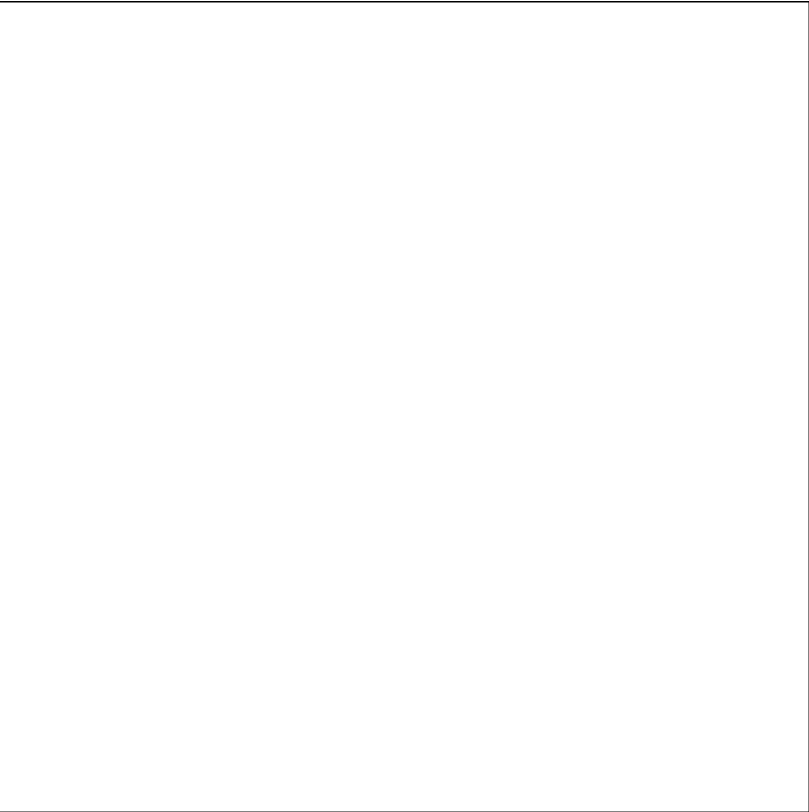




Das Huhn und der Tausendfüßler waren Freunde. Aber sie lagen immer im Wettstreit miteinander. Eines Tages entschlossen sie sich, Fußball zu spielen, um herauszufinden, wer der bessere Spieler war.

...

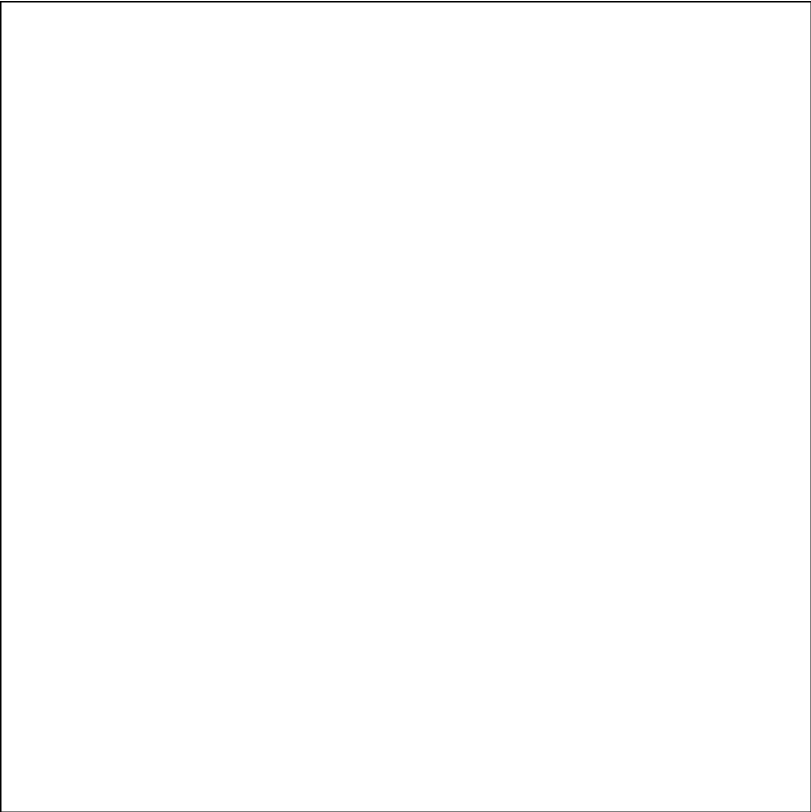
La poule et le millepatte étaient amis. Mais ils étaient toujours en compétition l'un contre l'autre. Un jour, ils décidèrent de jouer au football pour voir qui était le meilleur joueur.



Sie gingen auf das Fußballfeld und begannen zu spielen. Das Huhn war schnell aber der Tausendfüßler war schneller. Das Huhn schoss weit, aber der Tausendfüßler schoss weiter. Das Huhn begann sich zu ärgern.

...

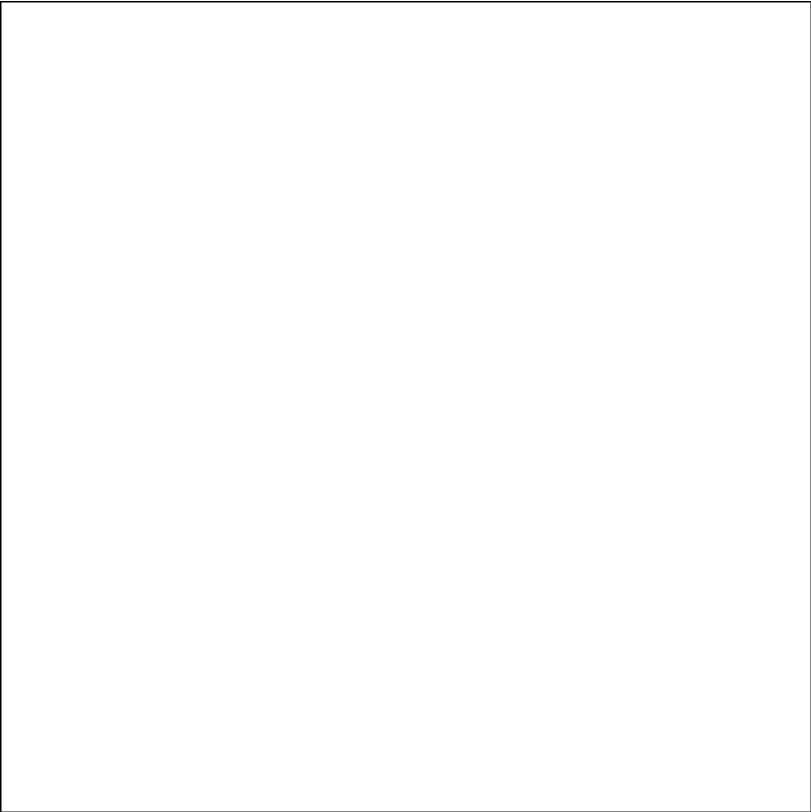
Ils allèrent au terrain de football et commencèrent à jouer. La poule était rapide, mais le millepatte était encore plus rapide. La poule envoyait le ballon loin, mais le millepatte l'envoyait encore plus loin. La poule commençait à être de mauvaise humeur.



Sie entschlossen sich, ein Elfmeterschießen auszutragen. Zuerst war der Tausendfüßler der Torhüter. Das Huhn schoss nur ein Tor. Dann war das Huhn an der Reihe, das Tor zu verteidigen.

...

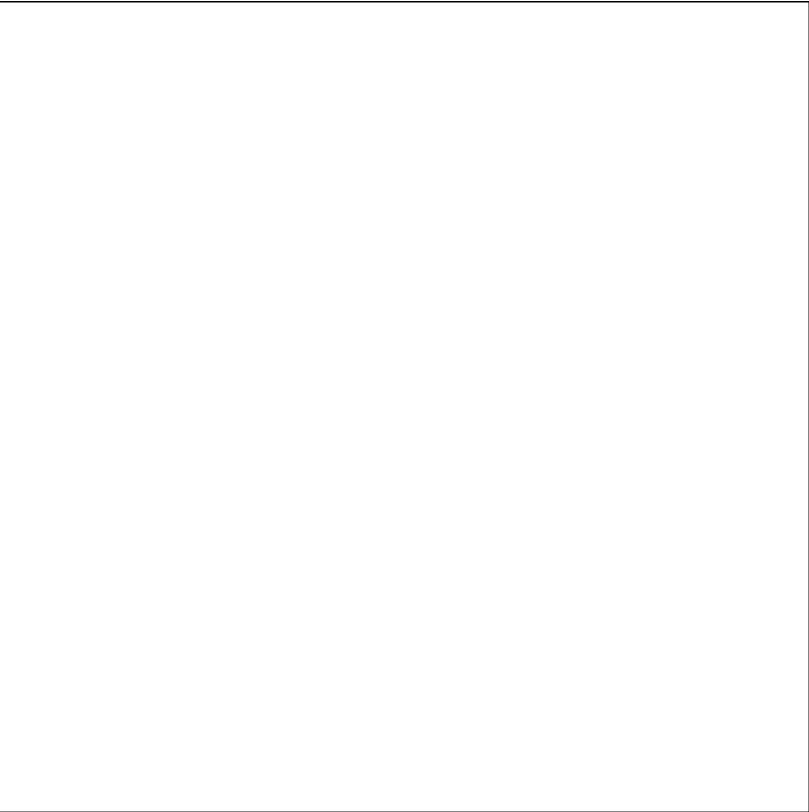
Ils décidèrent de tirer des pénaltys. Au début, le millepatte était gardien de but. La poule marqua un seul but. Puis ce fut au tour de la poule d'être le gardien de but.



Der Tausendfüßler schoss den Ball und traf. Der Tausendfüßler dribbelte den Ball und traf. Der Tausendfüßler schoss einen Kopfball und traf.

...

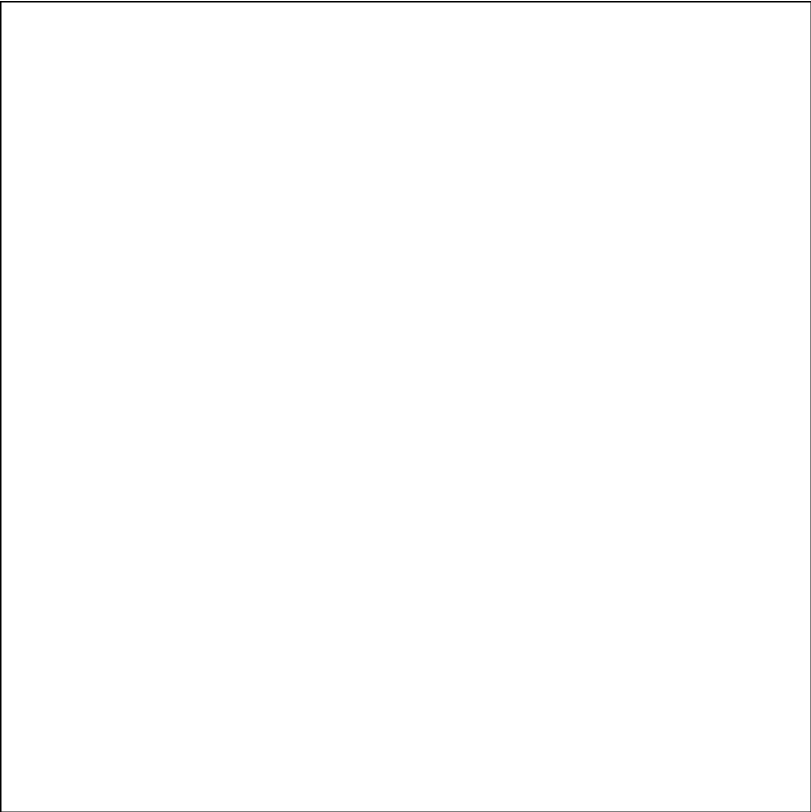
Le millepatte tira dans le ballon et marqua. Le millepatte dribbla avec le ballon et marqua. Le millepatte fit une tête avec le ballon et marqua. Le millepatte marqua cinq buts.



Das Huhn war außer sich, dass es verloren hatte. Es war ein schlechter Verlierer. Der Tausendfüßler begann zu lachen, weil sein Freund so ein Getue machte.

...

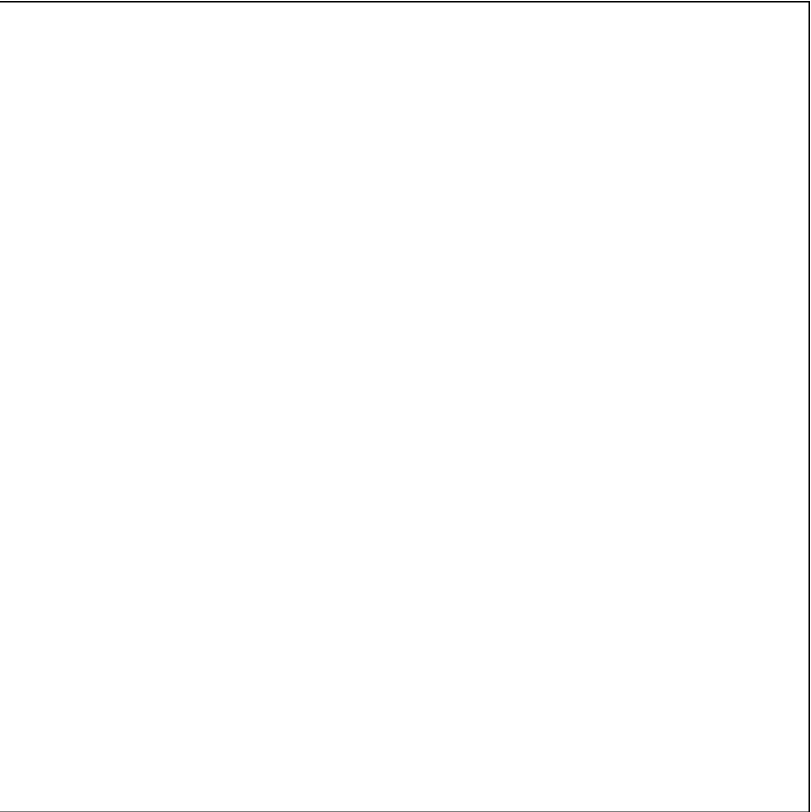
La poule était furieuse d'avoir perdu.
C'était était une très mauvaise perdante.
Le millepatte commença à rire parce que son amie faisait tout une histoire.



Das Huhn ärgerte sich so sehr, dass es seinen Schnabel weit öffnete und den Tausendfüßler schluckte.

...

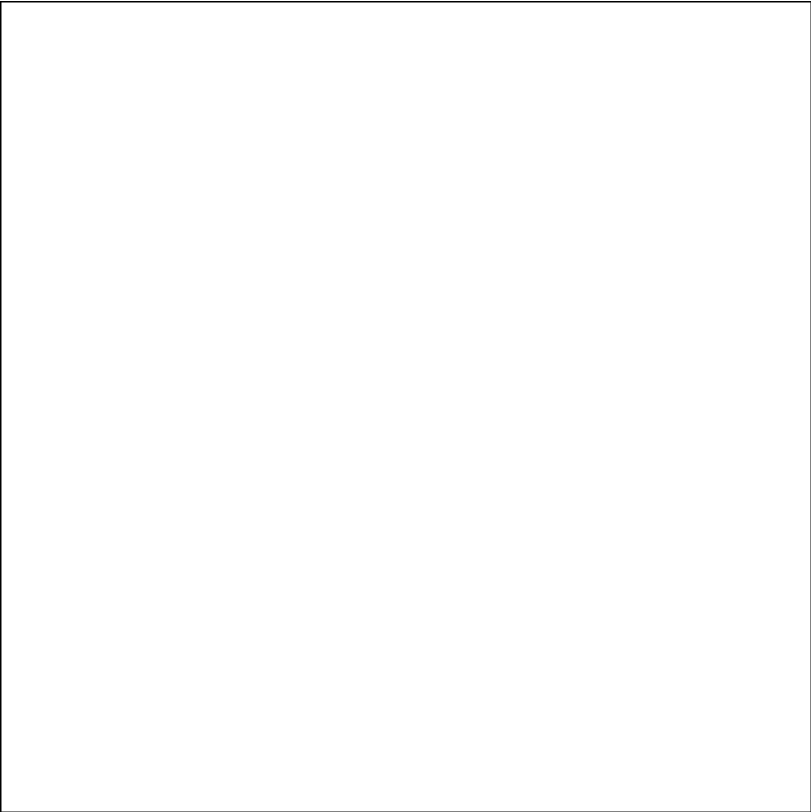
La poule était tellement en colère qu'elle ouvrit un large bec et avala le millepatte.



Als das Huhn nach Hause ging traf es die Mutter des Tausendfüßlers. Die Mutter des Tausendfüßlers fragte: „Hast Du mein Kind gesehen?“ Das Huhn antwortete nicht. Die Mutter des Tausendfüßlers war besorgt.

...

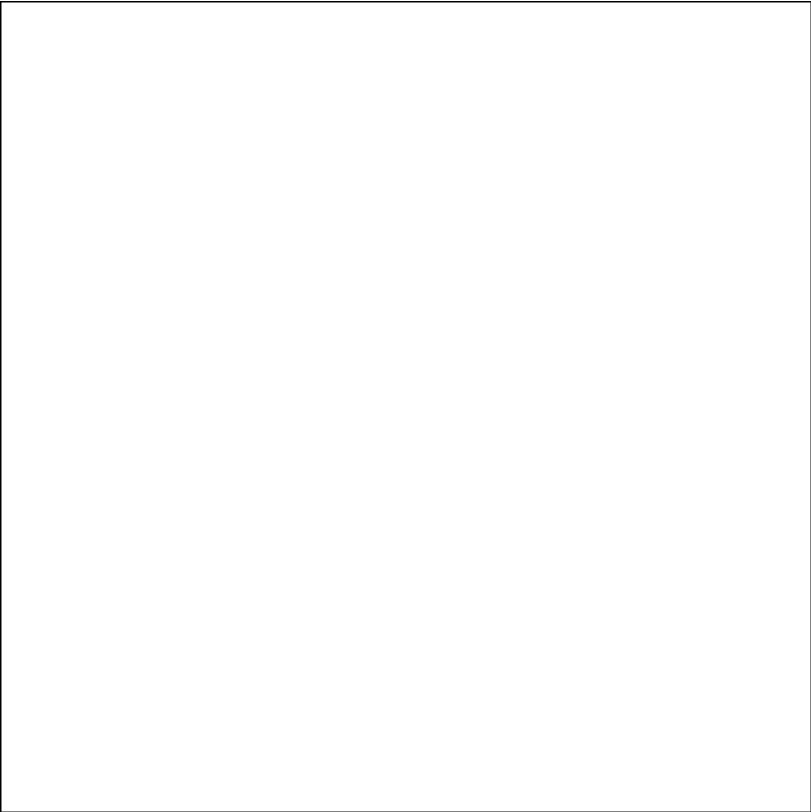
Alors que la poule rentrait à la maison, elle rencontra la maman millepatte. La maman millepatte demanda, « as-tu vu mon enfant ? » La poule ne répondit pas. La maman millepatte était inquiète.



Dann hörte die Mutter des
Tausendfüßlers eine leise Stimme. „Hilf
mir, Mama!“ Die Mutter des
Tausendfüßlers schaute sich um und
lauschte aufmerksam. Die Stimme kam
vom Inneren des Huhns.

...

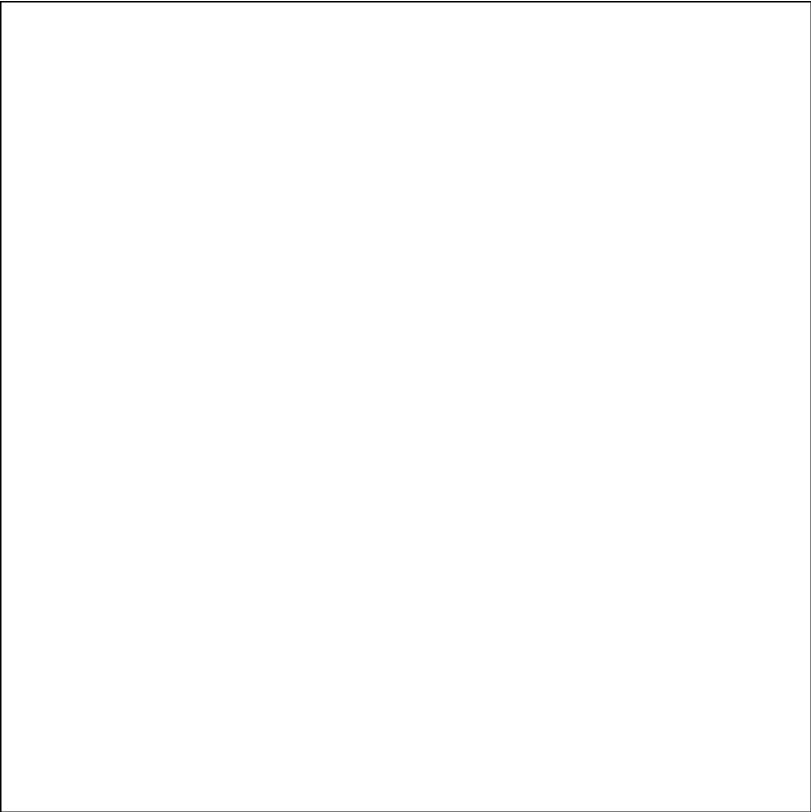
Puis la maman millepatte entendit une
petite voix. « Aide-moi maman ! » Criait la
voix. La maman millepatte regarda autour
et écouta attentivement. La voix venait de
l'intérieur de la poule.



Die Mutter des Tausendfüßlers rief:
„Nutze Deine spezielle Kraft, mein Kind!“
Tausendfüßler können einen schlechten
Geruch und Geschmack verbreiten. Dem
Huhn wurde schlecht.

...

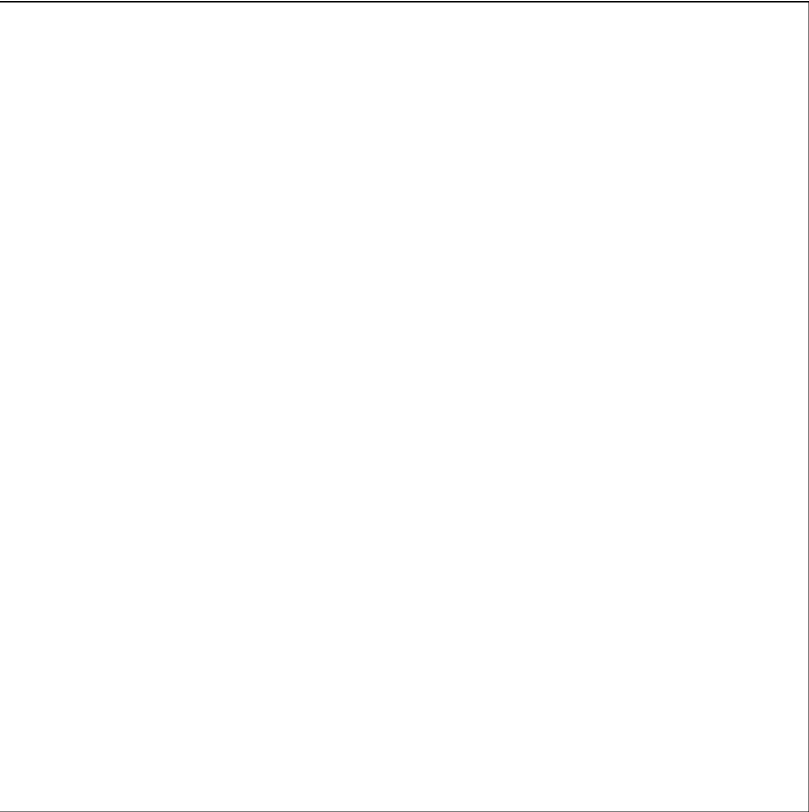
La maman millepatte s'écria « Utilise tes
pouvoirs spéciaux mon enfant ! » Les
millepattes peuvent faire une mauvaise
odeur et donner un mauvais goût. La
poule commença à se sentir mal.



Das Huhn rülpste. Dann schluckte es und spuckte aus. Dann nieste es und spuckte. Und hustete. Der Tausendfüßler schmeckte grauenhaft!

...

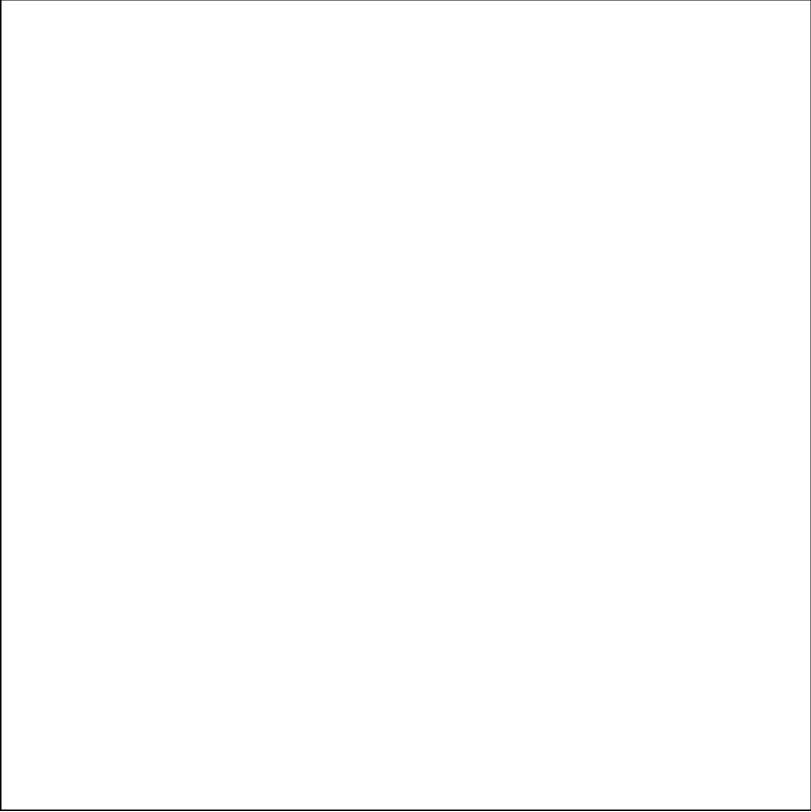
La poule fit un rot. Puis elle déglutit et cracha. Puis elle éternua et toussa. Et toussa. Le millepatte était dégoûtant !



Das Huhn hustete bis es Tausendfüßler,
der in dessen Magen war, aushustete. Die
Mutter des Tausendfüßlers und ihr Kind
kletterten einen Baum hinauf, um sich zu
verstecken.

...

La poule toussa jusqu'à ce qu'elle
recrache le millepatte qui était dans son
estomac. La maman millepatte et son
enfant rampèrent jusqu'à un arbre pour
se cacher.



Ab diesem Zeitpunkt waren Hühner und
Tausendfüßler Feinde.

...

Depuis ce temps, les poules et les
millepattes sont ennemis.



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

Das Huhn und der Tausendfüßler

La poule et le millepatte

Written by: Winny Asara

Illustrated by: Magriet Brink

Translated by: (de) Lisa Birkner, (fr) Isabelle Duston, Véronique Biddau

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 3.0 International License](http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).